Джанни Родари

##### **МОЛОДАЯ КАРТОШКА**

Перевод с итальянского и

инсценировка Ирины Константиновой

#### ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

РАССКАЗЧИК

# КОРОЛЬ АДАЛЬБЕРТО ДВАДЦАТЫЙ по прозванию КРОХОБОР

ГРАФ КОВАРНИНИ - ПРЕМЬЕР-МИНИСТР по прозванию ХИТРОУМНЫЙ

# ПАСКУАЛИНО по прозванию МОЛОДАЯ КАРТОШКА, хозяин харчевни

МАРИЯ, жена Паскуалино

Слуги, горожане, гонцы

## **ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ**

*Королевские покои. Король Адальберто красуется перед зеркалом, принимая разные позы, - он в восторге от самого себя. Слуги одевают на него роскошный курчавый парик и облачают в сверкающий парадный костюм. В стороне на специальном столике лежит под стеклянным колпаком золотая корона.*

ГОЛОС РАССКАЗЧИКА. Когда-то очень-очень давно в тридевятом царстве, в тридесятом государстве, как говорится в сказках, жил да был самый обыкновенный король. Крохотное королевство его величалось Мурландия.

Слуги с глубоким почтительным поклоном приближаются к столику, где лежит корона, осторожно поднимают стеклянный колпак, бережно берут корону и подносят королю. Тот внимательно смотрит на нее, размышляя, надеть или не надеть, протягивает к ней руку, но передумывает.

КОРОЛЬ. Нет, нет! Сегодня обойдусь без короны! И так всем известно, что я - король Адальберто Двадцатый. К чему такая показуха. А корона только изнашивается! Подумать только, ведь столько золота стирается при каждом прикосновении! А если надевать ее каждый день!…Совсем превратится в ничто…

ГОЛОС РАССКАЗЧИКА. Вот именно за это - так как он никогда не надевал свою корону, опасаясь, что она износится, народ и прозвал его Крохобором. На троне Адальберто Двадцатый сидел уже очень давно, и было ему отроду пятьдесят девять лет. Сами понимаете, — всего еще год и будет шестьдесят…

КОРОЛЬ. А подать-ка сюда графа Коварнини! И где только шляется этот бездельник с утра пораньше?

Слуги мечутся из стороны в сторону, каждый звонит в свой колокольчик (вариант - по своему мобильному телефону). Распахивается дверь. Вбегает взмыленный ГРАФ КОВАРНИНИ.

ГРАФ КОВАРНИНИ (с нижайшим поклоном). Что прикажете, ваше величество?

КОРОЛЬ. Послушай-ка, граф, скоро ожидается большой праздник — день моего рождения, и народ, конечно, пожелает сделать мне подарок.

ГРАФ КОВАРНИНИ. О да, ваше величество! Вся страна уже ждет не дождется столь счастливого дня!

КОРОЛЬ. И конечно, мой народ уже давно готовит своему королю хороший подарок!?

ГРАФ КОВАРНИНИ. Вы совершенно правы, ваше величество!

КОРОЛЬ. Но я вовсе не хочу знать, что же он мне подарит, потому что тогда не будет сюрприза, а сюрприз — это изюминка, без которой кулич, сам понимаешь, не кулич.

ГРАФ КОВАРНИНИ (вторит, соглашаясь). Кулич, сам понимаешь, не кулич…

КОРОЛЬ. Только смотри, граф, я тебя заранее предупреждаю — мне не нужен какой-нибудь глупый подарок, вроде тех, что вы делаете, каждый год.

ГРАФ КОВАРНИНИ. Ваше величество, неужели вам не понравилась драгоценная корона, какую мы подарили в прошлый раз? (Указывает на корону под колпаком).

КОРОЛЬ. Но она же позолоченная, а на самом деле железная, я сразу догадался.

ГРАФ КОВАРНИНИ *(жест в сторону окна).* А эти прекрасные белые кони, которых мы подарили в позапрошлом году?

КОРОЛЬ. Это же были ослы, которым вы подрезали уши, чтобы они походили на лошадей…

ГРАФ КОВАРНИНИ. Ну, а серебряная карета, какую подарили три года назад? Она была из чистого серебра…

КОРОЛЬ. Да, но слишком маленькая, точно игрушечная. Я так и не сел в нее ни разу!

(Вариант диалога:

ГРАФ КОВАРНИНИ *(жест в сторону окна).* А этот прекрасный черный "Мерседес", который мы подарили в позапрошлом году?

КОРОЛЬ. Это же был обыкновенный "Жигуль", вы только дверцы поменяли, чтобы походил на "Мерс"…

ГРАФ КОВАРНИНИ. Ну, а часы - серебряный "Роллекс", какие подарили три года назад? Они же из чистого серебра…

КОРОЛЬ. Да, но были сделаны в Гонконге, а не в Швейцарии.)

Ну, ладно, оставим этот разговор. Скажи-ка лучше, что вы решили подарить мне на этот раз?

ГРАФ КОВАРНИНИ. Ваше величество, но если скажу, вы узнаете. А узнаете — не будет сюрприза, и кулич, сами понимаете, будет не кулич…

КОРОЛЬ. А ты скажи так, чтобы я не догадался! Скажи только "от и до"! И ни слова больше. В общем, придумай сам, как!

Граф КОВАРНИНИ притворяется, будто крепко задумался

КОРОЛЬ АДАЛЬБЕРТО *(теряя терпение).* Ну так что же? Говори, наконец!

ГРАФ КОВАРНИНИ. Скажу по секрету, ваше величество, народ думает, что ваше величество обрадуется, если он подарит вам памятник

КОРОЛЬ. Хорошая мысль, превосходная. Только памятника мне и не хватало! Бронзовый?

ГРАФ КОВАРНИНИ. Э, нет, это уже секрет! Могу сказать только "от и до" и ни слова больше

КОРОЛЬ. Мраморный?

ГРАФ КОВАРНИНИ. Холодно, холодно…

КОРОЛЬ. Неужели деревянный? *(По-детски капризно).* Не хочу деревянный! Чего доброго, люди начнут говорить, будто у меня не голова, а болванка!

ГРАФ КОВАРНИНИ. Ваше величество, не волнуйтесь, у вас будет самый прекрасный памятник, какого нет больше нигде на свете.

КОРОЛЬ. И все узнают в нем меня?

ГРАФ КОВАРНИНИ. Непременно!

КОРОЛЬ. Согласен. Иди и позаботься, чтобы все было, как следует. И если памятник мне понравится, я подарю тебе…

ГРАФ КОВАРНИНИ *(обрадовавшись)*. Что, ваше величество?

КОРОЛЬ. Подарю…

ГРАФ КОВАРНИНИ *(с живым интересом).* Что же, ваше величество?

КОРОЛЬ. Пожалуй, подарю тебе золотое кольцо!

ГРАФ КОВАРНИНИ *(в восторге).* О, благодарю вас, ваше величество!

КОРОЛЬ АДАЛЬБЕРТО *(многозначительно).* Постой, это еще не все, что я хотел сказать... Я подарю тебе только дырку от кольца, а само кольцо оставлю себе, ведь это же память о моем дедушке, Адальберто Восемнадцатом…

ГРАФ КОВАРНИНИ. Все равно, весьма признателен вам, ваше величество. *(В сторону).* Вот уже поистине Крохобор! Не случайно его так в народе прозвали!

*Граф КОВАРНИНИ низко кланяется и, пятясь, удаляется из королевских покоев, а Адальберто потирает от удовольствия ладони.*

**ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ**

*Сельская харчевня. За неотесанными столиками два-три посетителя. Нищий музыкант наигрывает веселую мелодию.*

ГОЛОС РАССКАЗЧИКА. А надобно вам сказать, что граф КОВАРНИНИ за несколько дней до этого разговора долго охотился в лесу, и проголодавшись, зашел в харчевню, что оказалась на окраине. Зашел да так и замер от изумления — он увидел человека... Очень странного человека…

ГРАФ КОВАРНИНИ *(входит и обращается к человеку за стойкой).* А ты кто такой? Впервые вижу тебя тут…

ПАСКУАЛИНО. Новый хозяин остерии, ваша светлость!

ГРАФ КОВАРНИНИ. А где прежний?

ПАСКУАЛИНО. Мой брат? Он недавно скончался и оставил остерию мне в наследство… Вот я и приехал сюда из Венеции.

ГРАФ КОВАРНИНИ. Ну что ж, понятно, выходит, теперь хозяин здесь ты. А известно ли тебе, новый хозяин, что ты, как две капли воды, похож на нашего короля его величество Адальберто Двадцатого?

ПАСКУАЛИНО. Я?! Помилосердствуйте! Я похожу на своего отца, а он был кузнецом в Венеции…

ГРАФ КОВАРНИНИ. Но кузнецу нечего делать в Венеции — там ведь лошади ни к чему, там ездят на гондолах…

ПАСКУАЛИНО. Вот именно! Отец очень не любил работать, поэтому и выбрал город, где не держат лошадей, чтобы можно было целыми днями кататься на гондоле… иными словами - бездельничать!

ГРАФ КОВАРНИНИ. И что же, он очень походил на тебя?

ПАСКУАЛИНО. Кто? Отец? Все, кто встречался с ним, говорят, что походил. А я не знаю. Я его никогда не видел…

ГРАФ КОВАРНИНИ. А короля нашего видел?

ПАСКУАЛИНО. Нет, тоже не видел, как-то не довелось, знаете ли…

ГРАФ КОВАРНИНИ. Так вот что я тебе скажу. Ты похож на нашего короля, как на свое отражение в зеркале! Раз уж это я тебе говорю, можешь поверить, ведь я — премьер-министр!

ПАСКУАЛИНО. Спасибо, ваша светлость! А не хотите ли отобедать?

ГРАФ КОВАРНИНИ. Гм, пожалуй, не откажусь. А что у тебя есть вкусненького?

ПАСКУАЛИНО. Молодая Картошка, Ваше величество. Мое фирменное блюдо! Молодая, с укропчиком и сметаной!… Я так люблю ее! Сколько угодно могу съесть! Меня даже так и прозвали так - Молодая Картошка! Уж все и забыли, что по-настоящему меня зовут Паскуалино. *(Подает блюдо, наливает вино).* Угощайтесь, ваша светлость! Приятного аппетита!

*Граф КОВАРНИНИ принимается за еду, но все время посматривает на хозяина*.

ГРАФ КОВАРНИНИ. А знаешь, Паскуалино - Молодая Картошка, знаешь, что я тебе скажу…

ПАСКУАЛИНО. Нет, ваша светлость, и знать не могу. Я ведь не умею читать чужие мысли - откуда же мне знать! Так что прикажете, ваша светлость? Еще одну порцию? Понравилось? Я думаю!

ГРАФ КОВАРНИНИ. Сколько дохода приносит тебе эта твоя харчевня?

ПАСКУАЛИНО. Надо сосчитать. Шестью восемь - сорок восемь... Минус девять... Три золотые монетки в неделю, если не слишком часто идет дождь.

ГРАФ КОВАРНИНИ. А при чем тут дождь?

ПАСКУАЛИНО. Тогда маловато бывает здесь охотников, а все остальные завсегдатаи простужены и лежат в постелях.

КОРОЛЬ. Послушай меня! Если сделаешь, как я велю, будешь получать по двадцать золотых монеток в неделю.

ПАСКУАЛИНО. Двадцать?

ГРАФ КОВАРНИНИ. Точно. Девятнадцать плюс один. Согласен?

ПАСКУАЛИНО. Дайте сосчитать. Шестью восемь — сорок восемь... Минус девять... Согласен.

ГРАФ КОВАРНИНИ. Ладно, тогда слушай внимательно: сделаешь вот так *(загадочный жест)* исделаешь вот так (еще один загадочный жест). Ну, а потом… *(переходит на неслышимый зрителю шепот и продолжает объясняться броскими, но малопонятными жестами*. *Паскуалино, слушая его, записывает в блокнотик, как будто граф диктует ему заказ).*

ПАСКУАЛИНО. Так, так… Это на первое… Это на второе… А на третье, значит, запишем….

ГРАФ КОВАРНИНИ. Молодец! Все понял! А чтобы не ошибиться, держи вот эти десять золотых монеток.

ПАСКУАЛИНО. Десять раз спасибо, ваша светлость!

### ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

*Площадь перед дворцом, несколько горожан. Просторный балкон, в проеме которого видна королевская опочивальня. Посреди площади высится памятник, укрытый золотистым покрывалом. Слышны колокольный звон и пушечная пальба.*

ГОЛОС РАССКАЗЧИКА. И вот, настал день рождения его величества короля Адальберто Двадцатого. Великий день. Королевство было разбужено колокольным звоном и громом пушечной канонады — орудия палили в честь короля и его юбилея. Выстрелов было шестьдесят, и люди вздыхали, считая их.

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН *(с мрачным лицом).* Выстрел — золотая монетка, два выстрела — две золотые монетки, сорок выстрелов — сорок монеток, шестьдесят выстрелов — шестьдесят монеток...

ВТОРОЙ ГОРОЖАНИН. И все это из нашего кармана — мы же платим такие налоги!

*На балконе появляется в ночной рубашке, потягиваясь после сна, Адальберто. Голова его без парика похожа на яйцо. Короля окружают подобострастные придворные - министры, сановники, мэры. Тут же школьник и школьница в красных галстуках, они размахивают пестрыми флажками и декламируют.*

ШКОЛЬНИКИ.

Поздравляем, поздравляем!

Наилучшего желаем!

Пусть наш славный Адальберто

Дни проводит у мольберта!

И малюет свой портрет,

Удивляя белый свет.

Пусть побольше отдыхает,

Никаких забот не знает!

Вот наш искренний совет:

Отдыхай хоть сотню лет!

Поздравляем, поздравляем,

Всего лучшего желаем…

КОРОЛЬ. Хватит, хватит! Я уже проснулся, я готов исполнить совет. Но где же подарок?

ГРАФ КОВАРНИНИ. На площади, ваше величество.

КОРОЛЬ АДАЛЬБЕРТО *(в ночной рубашке, походит к самым перилам и смотрит на площадь).* Это он?

ГРАФ КОВАРНИНИ. Он.

КОРОЛЬ. Красивый?

ГРАФ КОВАРНИНИ. Прекрасный!

ГРАФ КОВАРНИНИ. Быстрее, несите бегом мои туфли, панталоны, плащ. Хочу скорее посмотреть на него!

*Слуги подают одежду и обувь. Король торопливо переодевается, напяливает парик.*

ГРАФ КОВАРНИНИ. Сегодня, ваше величество, вам надо водрузить на голову и корону!

КОРОЛЬ. Но корона может испортиться. А если пойдет дождь, то еще и намокнет!

ГРАФ КОВАРНИНИ. На небе яркое солнце.

КОРОЛЬ. Тогда перегреется, расплавится!

ГРАФ КОВАРНИНИ. В день рождения, ваше величество, корона совершенно необходима.

КОРОЛЬ. Ладно, давайте сюда корону!

Слуги подают корону, король нахлобучивает ее себе на голову, словно простую шапку, и поспешно убегает внутрь. Вслед за ним удаляются с балкона и все остальные.

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. Да, хорошо, если этот памятник деревянный… Все-таки подешевле.

ВТОРОЙ ГОРОЖАНИН Хорошо бы, если не деревянный, то хоть каменный.

ТРЕТИЙ ГОРОЖАНИН. А не каменный, так хоть мраморный…

ЧЕТВЕРТЫЙ ГОРОЖАНИН. Не мраморный, так железный.

СТАРИК. Хорошо бы не золотой!

ГОРОЖАНЕ (вторя). Хорошо бы!

Король вместе со свитой выбегает на площадь и сам дергает за шнур, который стягивает покрывало. И как только оно спадает, изумленная толпа испускает бесконечное «О-о-о-о-о-о-о-х!» Памятник - а на самом деле это Паскуалино - изображает короля во весь рост. В правой руке фигура держит скипетр, а левой указывает на небо.

КОРОЛЬ АДАЛЬБЕРТО (сердито). Перестаньте вторить мне, словно эхо! Это я первый сказал «Ох!» А памятник и в самом деле хорош. Даже лучше, чем я представлял себе. (К графу). Хитроумный, а ты молодец! (Рассматривая памятник, обходит его вокруг). Ой, надо же! Совсем как настоящий. А это мой плащ, какой я носил в прошлом году. Это мои панталоны, в которых я езжу верхом, а это точная копия моей короны! (Смотрит на ноги Паскуалино). И даже стоптанные ботинки, которые я выбросил позавчера!…

ГРАФ КОВАРНИНИ *(улыбаясь и кланяясь).* Все верно, ваше величество. Позавчера!

КОРОЛЬ. Да у него и лицо мое! Мои нос, мои глаза, мои усы, даже цвет волос, как у меня! Но выгляжу я здесь значительно моложе…

ГРАФ КОВАРНИНИ *(улыбаясь).* Конечно, ваше величество! И прекраснее!

КОРОЛЬ. Да, но как вам удалось раскрасить его? Он, что же, из гипса?

ГРАФ КОВАРНИНИ. Нет, ваше величество.

КОРОЛЬ. Значит, бронзовый.

ГРАФ КОВАРНИНИ. Теплее, теплее…

КОРОЛЬ. Серебряный.

ГРАФ КОВАРНИНИ. Горячо, горячо…

КОРОЛЬ. Он... Он... золотой!

ГРАФ КОВАРНИНИ. Еще горячее, ваше величество. Это «живой» памятник.

КОРОЛЬ. Живой? Как это так — живой?

ГРАФ КОВАРНИНИ. Посмотрите внимательно, ваше величество. Видите, памятник дышит.

КОРОЛЬ. И в самом деле — дышит!

*Памятник выпячивает грудь*

ГРАФ КОВАРНИНИ. Памятник двигается.

*Памятник делает приветственный жест.*

КОРОЛЬ *(Повторяя жест Паскуалино, с изумлением).* Двигается…

ГРАФ КОВАРНИНИ. Памятник даже говорит…

ПАМЯТНИК *(торжественно).* Желаю тебе, Адальберто Двадцатый, король Мурландии, еще сто таких дней!

*По площади прокатывается изумленное «Ох!». Народ аплодирует.*

ГОРОЖАНЕ *(поют довольно вяло, как бы по обязанности).*

Пусть живет хоть сотню лет,

Без забот, без всяких бед!

Поздравляем, поздравляем,

Всего лучшего желаем!..

КОРОЛЬ АДАЛЬБЕРТО (*тоже аплодирует).* Молодец, граф! На этот раз твой подарок мне понравился! Я доволен! Но только где же мой праздничный торт! *(Капризно, как маленький ребенок)* Я хочу торта! Хочу-у-у торта!

ГРАФ КОВАРНИНИ *(жестом указывая на дворец).* Он ждет вас, ваше величество. Торт такой же высоты, как этот памятник! Его хватит вам на целый месяц!

КОРОЛЬ. Почему так мало?

ГРАФ КОВАРНИНИНИ *(в сторону).* Вот Крохобор так Крохобор!

КОРОЛЬ. Скорее, скорее за стол! Хочу торта!

*Король едва ли не вприпрыжку спешит во дворец, за ним уходят и придворные - вправо, и народ - влево. На площади остается памятник, то есть Паскуалино на пьедестале.*

ПАСКУАЛИНО *(зрителям).* И стоять мне теперь тут с рассвета до заката без всякой еды, изо дня в день, изо дня в день! И всего-то за два доллара в сутки!

*Дневной свет меркнет, спускаются сумерки, наступает ночь, появляются звезды, Паскуалино спрыгивает с пьедестала и убегает.*

ГОЛОС РАССКАЗЧИКА. А по ночам Паскуалино мог спокойно спускаться на землю, ничего не опасаясь, потому что едва лишь стемнеет, в этом далеком королевстве засыпали все, даже ночные стражники. И это понятно - ведь у них не было телевизоров! Поначалу все шло хорошо. Король каждое утро приходил взглянуть на свой памятник.

*Площадь снова озаряется ярким дневным светом. Паскуалино недвижно стоит на пьедестале. Появляется Король.*

КОРОЛЬ. Ну, что ж, памятник на месте.

ПАСКУАЛИНО. Здравствуйте, ваше величество!

КОРОЛЬ. Здравствуй, здравствуй, мое величество! Все в порядке?

ПАСКУАЛИНО. Все в порядке.

КОРОЛЬ. Тогда я пошел. Рассматривать картинки в книжках. *(Уходит, помахав ручкой).*

*Появляется Мария. Увидев памятник, в изумлении останавливается.*

МАРИЯ. Вот это да! Памятник! Откуда он взялся тут? *(Хочет получше рассмотреть фигуру, но памятник отворачивается от нее. Мария движется вокруг него, стремясь увидеть, наконец, лицо, но памятник тоже поворачивается. В конце концов Мария опережает Паскуалино и заглядывает ему в лицо)*. Постой, постой, ты куда это отворачиваешься? Господи помилуй, да ведь это же мой Паскуалино! Эй, послушай…. Паскуалино! Что ты тут делаешь на этом пьедестале? Зачем забрался туда? А я-то все думаю, где ты пропадаешь целыми днями?

ПАСКУАЛИНО. Ой, да помолчи ты, ради бога!

МАРИЯ. Что значит «помолчи»? Ты что, с ума сошел? И что это ты себе на голову напялил?

ПАСКУАЛИНО. Корону.

МАРИЯ. Да вижу, что корону, а не сковородку… Только не понимаю, с чего это ты вздумал залезть туда. Дома столько работы, а ты торчишь тут дурак дураком…

ПАСКУАЛИНО. Послушай, Мария, тебе же по-человечески говорят - помолчи! И вообще, лучше уходи отсюда!

*Появляется Первый горожанин. Прислушивается к разговору.*

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. Что такое? Что случилось?

МАРИЯ. Как что? Это же мой Паскуалино. И он, должно быть, рехнулся.

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. Какой Паскуалино? Кто рехнулся?

МАРИЯ. Да муж мой, Паскуалино, хозяин харчевни. Один у нас Паскуалино, только один. По прозвищу Молодая Картошка.

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. Молодая Картошка? Почему картошка?

МАРИЯ. Потому что любит молодую картошку и чтобы с укропчиком…

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. А по мне так это памятник Адальберто Двадцатому, и все тут!

МАРИЯ. Ты хочешь сказать, что я своего мужа не узнаю?!

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН. Да памятник это, а не твой муж! Я сам видел, как его открывал король…

МАРИЯ. Ты памятник видел, а я его каждый вечер ужином кормлю, так что уж наверное, лучше тебя знаю. Вот еще и бородавка на левой щеке…

*Возле памятника собираются горожане. Люди начинают спорить, обмениваются новостью, смеются, и кричат: «Молодая Картошка! Молодая Картошка!», показывают на пальцем, высмеивают. Он не выдерживает, спрыгивает с пьедестала и давай колошматить всех направо и налево своим скипетром.*

ПАСКУАЛИНО. Вот вам всем, будете смеяться надо мной! Я тут стою, понимаешь, с утра до вечера, деньги зарабатываю, а они смеются надо мной, негодяи! Вот вам! Вот вам! Постояли бы сами, попробовали бы! Это вам не на троне сидеть! *(Выбившись из сил, хочет снова забраться на пьедестал, но передумывает).* А что проку теперь стоять там! Не буду больше торчать на посмешище уличным мальчишкам!

МАРИЯ. И то верно, муженек! Пойдем-ка лучше домой!

*Паскуалино отбрасывает плащ и корону, отшвыривает скипетр и собирается уйти с площади, но навстречу ему выбегает Гонец.*

ПЕРВЫЙ ГОНЕЦ. Внимание! Внимание! Король Адальберто Двадцатый объявил вдруг ни с того, ни с сего войну государству Курляндия! *(В панике и тревоге).* Война! Война!

*Прибегает ВТОРОЙ ГОНЕЦ*

ВТОРОЙ ГОНЕЦ. Последние новости! Последние новости! Граф Коварнини приказал солдатам одолеть противника любой ценой!

ТРЕТИЙ ГОНЕЦ *(подбегая).* Он сказал, что одолеть противника можно только при одном условии - нужно взять мост!

ВТОРОЙ ГОНЕЦ. И тогда король Адальберто Двадцатый приказал солдатам - разобрать мост по камушкам, взвалить на плечи и отнести во дворец…

ПЕРВЫЙ ГОНЕЦ. И тогда противник принялся срочно возводить новый мост!

ГОРОЖАНЕ *(волнуясь).* Но нам совсем не нужна война! Мы не хотим воевать!… Надо остановить короля! Надо прогнать такого короля! Долой Адальберто Двадцатого!

ПАСКУАЛИНО. Стойте! Я знаю, что надо сделать! Пусть армия Мурландии и армия Курландии бросят свое оружие и сыграют в футбол! Футбольный матч - лучшее сражение для настоящих мужчин!

*Горожане радостными возгласами поддерживают его.*

ГОРОЖАНЕ. Молодец, Паскуалино! Вот такого бы нам короля! А что если поменять их местами? Давайте поставим на пьедестал Адальберто Двадцатого, а Паскуалино посадим на трон! Ура! Ура! Ура! Да здравствует наша Молодая Картошка! Да здравствует Молодая Картошка!

*На площади появляются король Адальберто Двадцатый, граф КОВАРНИНИ и придворные.*

КОРОЛЬ. Что тут происходит? По какому случаю праздник? И без меня?! Как это так, не понимаю… Граф Коварнини, а ну-ка, наведите порядок!

*Граф Коварнини направляется к горожанам, намереваясь отдать распоряжения, но те окружают его, оттесняют придворных, подхватывают короля и ставят его на пьедестал. На Паскуалино надевают королевскую корону и весело танцуют вокруг него. Король Адальберто растерян, комично пытается слезть с пьедестала, но не может, боится упасть, чуть не плачет… Остальные приплясывая следуют цепочкой за Паскуалино с короной на голове, кружа по сцене в веселом танце, и поют.*

ГОРОЖАНЕ, СЛУГИ, ГОНЦЫ.

Поздравляем, поздравляем!

Счастья от души желаем!

Наш прекрасный Паскуалино,

Правь на совесть справедливо

Еще много, много лет!

А всем зрителям привет!

Подкрепляйтесь понемножку

Чудной молодой картошкой!

*Музыка звучит тише*.

ПЕРВЫЙ ГОРОЖАНИН *(обращаясь к залу).* Запомните, детки, корона хороша только на умной голове!

*Музыка звучит громче.*

Занавес

\*\*\*\*\*\*\*

Перевод с итальянского и инсценировки ―

КОНСТАНТИНОВОЙ Ирины Георгиевны.

197183. Ленинград. Наб. Черной речки, д. 16. кв. 27.

Тел.(дом) - 4307991. 8 905 204 82 50

E-mail: ikonstantinova@post.ru